



FR

Fiche de sécurité produit - page 2



EN

Product safety data sheet - page 4



ES

Ficha de datos de seguridad del producto - página 6



IT

Scheda di sicurezza del prodotto - pagina 8



DE

Sicherheitsdatenblatt Produkt - Seite 10



NL

Veiligheidsinformatieblad - pagina 12



PL

Karta charakterystyki produktu - strona 14



SV

Produktsäkerhetsdatablad - sida 16



RO

Fișa tehnică de siguranță a produsului - pagină 18



HU

Termékbiztonsági adatlap - oldal 20



Lisez, respectez et conservez ces instructions.

Read, follow and keep these instructions.

Lea, siga y conserve estas instrucciones.

Leggere, seguire e conservare queste istruzioni.

Lesen, befolgen und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Lees, volg en bewaar deze instructies.

Należy przeczytać, przestrzegać i zachować niniejsze instrukcje.

Läs, följ och förvara dessa instruktioner.

Citiți, urmați și păstrați aceste instrucțiuni.

Olvassa el, kövesse és tartsa be ezeket az utasításokat.

# FICHE DE SÉCURITÉ PRODUIT

## - Spa rigide -

### Généralités

Vérifier le disjoncteur différentiel et celui de la fuite à la terre avant toute utilisation du spa.  
Lire attentivement les consignes du manuel de l'utilisateur.  
Un système de drainage adapté doit être prévu pour tout spa dont l'installation est enterrée.  
Connecter le spa uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel à courant résiduel de classe A et un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.  
Pour assurer une protection contre tout risque de choc électrique, n'utiliser que des pièces et des éléments de réparation et de remplacement d'origine. Toute réparation doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié.  
Installer un disjoncteur différentiel à courant résiduel dimensionné pour un maximum de courant électrique.  
Une température de l'eau au-dessus de 38°C (100.4 °F) peut être nocive à la santé.  
Débrancher le spa de l'alimentation avant toute réparation.

### Prévention des risques pour les enfants

- Ne jamais laisser les enfants utiliser le spa sans la surveillance permanente d'un adulte responsable.
- Régler une température de l'eau plus basse pour les petits enfants. Vérifier la température de l'eau avec la main avant de permettre aux enfants de rentrer dans le spa.
- Les surfaces mouillées peuvent être glissantes. Rappeler aux enfants de faire attention en entrant et en sortant du spa.
- Ne pas laisser les enfants grimper sur la couverture thermique ou jouer avec le panneau de contrôle.

### Prévention des risques pour les adultes

- Ne retirer aucune entrée d'air ou d'eau. Ne pas démarrer le spa si une entrée d'air ou d'eau est manquante ou cassée.
- Les surfaces mouillées peuvent être glissantes. Rentrer et sortir du spa avec précaution pour éviter tout risque d'accident.
- Les personnes souffrant d'une maladie infectieuse doivent éviter d'utiliser le spa.
- Ne pas s'approcher des pièces en rotation du spa avec un vêtement lâche ou des bijoux qui peuvent s'y emmêler.
- La consommation de stupéfiant, d'alcool et de médicament dans le spa peut causer l'évanouissement avec un risque de noyade. Les personnes consommant des médicaments sous prescription doivent consulter leur médecin : certains médicaments peuvent causer de la somnolence ou avoir une influence sur le cœur, la tension artérielle et la circulation sanguine.
- Les femmes enceintes doivent consulter leur médecin avant d'utiliser le spa.

### Prévention des chocs électriques

#### **Seul un électricien dûment qualifié est autorisé à installer le spa !**

Veuillez noter que votre spa est équipé de matériels électriques. Il est donc extrêmement important qu'il soit installé conformément aux normes en vigueur (NF C15-100 art.702).  
Le raccordement du spa à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié et agréé, à défaut de quoi la garantie du fabricant sera annulée.  
Une protection différentielle de 30mA est à prévoir si elle n'est pas déjà présente ou sous dimen-

sionnée sur le tableau électrique de votre habitation. Installer un disjoncteur différentiel à courant résiduel dimensionné pour un maximum de courant électrique.

Resserrez l'ensemble des connexions électriques du coffret avant la mise sous tension du spa. Vérifier le disjoncteur différentiel et celui de la fuite à la terre avant toute utilisation du spa.

### **Entretien et sécurité du matériel**

Ne pas laisser le spa dans son emballage d'origine et à vide au soleil ! Utiliser la couverture dans tous les cas !

Nettoyer le corps du spa en acrylique avec du détergent contenant de l'alcool ou de l'acétat est strictement INTERDIT ! Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par l'usage de détergents interdits. Dans ce cas la garantie du spa n'est pas valable.

Remplir le spa d'eau à travers le skimmer pour éviter l'entrée d'air dans les pompes.

**PROTECTION CONTRE LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL :** La lumière directe du soleil peut endommager la surface en acrylique du spa. La couverture du spa doit toujours être en place quand celui-ci n'est pas utilisé afin d'éviter tout risque de dommages causés par l'exposition à la lumière directe du soleil, qui n'est pas couvert pas la garantie.

**VÉRIFIER LES CONNEXIONS DES TUYAUX :** Avant de remplir le spa d'eau, vérifier que les connexions entre la plomberie et les pompes, et les connexions entre la plomberie et le chauffage sont bien serrées.

Les personnes souffrant de maladie infectieuses, de problèmes cardiaques ou d'hypertension ne doivent pas utiliser le spa. Ne pas laisser les enfants utiliser le spa seuls sans la surveillance constante d'un adulte responsable. Ne placez pas d'appareil électrique dans un rayon de 3 m autour du spa.

# PRODUCT SAFETY DATA SHEET

## - Rigid spa -

### General

Check the earth leakage and residual current circuit breakers before using the spa.

Read the instructions in the user manual carefully.

A suitable drainage system must be provided for all spas installed underground.

Only connect the spa to a circuit protected by a class A residual current circuit breaker and an earth leakage circuit breaker.

To protect against the risk of electric shock, use only genuine repair and replacement parts and components. Repairs should only be carried out by a qualified technician.

Install a residual current circuit breaker rated for maximum electrical current.

Water temperatures above 38°C (100.4°F) may be harmful to your health.

Disconnect the spa from the power supply before carrying out any repairs.

### Preventing risks to children

- Never allow children to use the spa without constant supervision by a responsible adult.
- Set the water temperature lower for small children. Check the water temperature by hand before allowing children into the spa.
- Wet surfaces can be slippery. Remind children to take care when entering and leaving the spa.
- Do not allow children to climb on the thermal cover or play with the control panel.

### Risk prevention for adults

- Do not remove any air or water inlets. Do not start the spa if an air or water inlet is missing or broken.
- Wet surfaces can be slippery. Enter and exit the spa with care to avoid any risk of accident.
- People suffering from an infectious disease should avoid using the spa.
- Do not approach rotating parts of the spa with loose clothing or jewellery that could become entangled.
- The use of drugs, alcohol or medication in the spa may cause unconsciousness with a risk of drowning. People taking prescription medicines should consult their doctor: some medicines can cause drowsiness or affect the heart, blood pressure and circulation.
- Pregnant women should consult their doctor before using the spa.

### Prevention of electric shock

#### **Only a duly qualified electrician is authorised to install the spa!**

Please note that your spa is equipped with electrical equipment. It is therefore extremely important that it is installed in accordance with current standards (NF C15-100 art.702).

The spa must be connected to the electrical supply by a qualified and approved electrician, otherwise the manufacturer's warranty will be void.

A 30mA residual current circuit breaker must be installed if it is not already present or undersized on your home's electrical panel. Install a residual current circuit breaker sized for maximum electrical current.

Tighten all the electrical connections in the cabinet before powering up the spa.

Check the residual current circuit breaker and the earth leakage circuit breaker before using the spa.

## **Equipment maintenance and safety**

Do not leave the spa in its original packaging and empty in the sun! Always use the cover! Cleaning the body of the acrylic spa with detergent containing alcohol or acetate is strictly **FORBIDDEN!** The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by the use of prohibited detergents. In this case, the spa warranty is invalid.

Fill the spa with water through the skimmer to prevent air from entering the pumps.

**PROTECTION AGAINST DIRECT SUNLIGHT:** Direct sunlight can damage the acrylic surface of the spa. The spa cover should always be in place when the spa is not in use to prevent damage caused by exposure to direct sunlight, which is not covered under warranty.

**CHECK PIPE CONNECTIONS:** Before filling the spa with water, check that the connections between the plumbing and the pumps, and the connections between the plumbing and the heater are tight.

Persons suffering from infectious diseases, heart problems or high blood pressure must not use the spa. Do not allow children to use the spa alone without constant supervision by a responsible adult. Do not place any electrical appliances within 3 m of the spa.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

- Spa rígido -

## General

Compruebe los interruptores diferenciales y de corriente residual antes de utilizar el spa.

Lea atentamente las instrucciones del manual del usuario.

Todos los spas instalados bajo tierra deben disponer de un sistema de drenaje adecuado.

Conecte el spa únicamente a un circuito protegido por un interruptor diferencial de clase A y un interruptor diferencial.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, utilice únicamente piezas y componentes de reparación y sustitución originales. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por un técnico cualificado.

Instale un disyuntor diferencial para la corriente eléctrica máxima.

Las temperaturas del agua superiores a 38°C pueden ser perjudiciales para la salud.

Desconecte el spa de la red eléctrica antes de efectuar cualquier reparación.

## Prevención de riesgos para los niños

- Nunca permita que los niños utilicen el spa sin la supervisión constante de un adulto responsable.
- Ajuste la temperatura del agua más baja para los niños pequeños. Compruebe manualmente la temperatura del agua antes de permitir que los niños entren en la minipiscina.
- Las superficies mojadas pueden ser resbaladizas. Recuerde a los niños que tengan cuidado al entrar y salir del spa.
- No permita que los niños se suban a la cubierta térmica o jueguen con el panel de control.

## Prevención de riesgos para adultos

- No retire ninguna entrada de aire o agua. No ponga en marcha el spa si falta o está rota una entrada de aire o de agua.
- Las superficies mojadas pueden ser resbaladizas. Entre y salga del spa con cuidado para evitar cualquier riesgo de accidente.
- Las personas que padezcan una enfermedad infecciosa deben evitar utilizar el spa.
- No se acerque a las partes giratorias del spa con ropa suelta o joyas que puedan enredarse.
- El consumo de drogas, alcohol o medicamentos en el spa puede provocar pérdida de conocimiento con riesgo de ahogamiento. Las personas que toman medicamentos con receta deben consultar a su médico: algunos medicamentos pueden causar somnolencia o afectar al corazón, la tensión arterial y la circulación.
- Las mujeres embarazadas deben consultar a su médico antes de utilizar el spa.

## Prevención de descargas eléctricas

### **¡Sólo un electricista debidamente cualificado está autorizado a instalar el spa!**

Tenga en cuenta que su spa está equipado con material eléctrico. Por lo tanto, es extremadamente importante que se instale de acuerdo con las normas vigentes (NF C15-100 art.702).

El spa debe ser conectado a la red eléctrica por un electricista cualificado y autorizado, de lo contrario la garantía del fabricante quedará anulada.

Debe instalarse un disyuntor diferencial de 30 mA si no está ya presente o si está subdimensionado en el cuadro eléctrico de su vivienda. Instale un disyuntor de corriente residual dimensionado para la corriente eléctrica máxima.

Apriete todas las conexiones eléctricas del armario antes de encender el spa.

Compruebe el disyuntor de corriente residual y el disyuntor de fuga a tierra antes de utilizar el spa.

## **Mantenimiento y seguridad del equipo**

¡No deje el spa en su embalaje original y vacío al sol! ¡Utilice siempre la cubierta!

Queda terminantemente PROHIBIDO limpiar el cuerpo del spa acrílico con detergentes que contengan alcohol o acetato. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso de detergentes prohibidos. En este caso, la garantía del spa no será válida.

Llene el spa con agua a través del skimmer para evitar que entre aire en las bombas.

**PROTECCIÓN CONTRA LA LUZ DIRECTA DEL SOL:** La luz directa del sol puede dañar la superficie acrílica del spa. La cubierta del spa debe estar siempre colocada cuando el spa no esté en uso para evitar daños causados por la exposición a la luz solar directa, que no están cubiertos por la garantía.

**COMPRUEBE LAS CONEXIONES DE LAS TUBERÍAS:** Antes de llenar el spa con agua, compruebe que las conexiones entre las tuberías y las bombas, y las conexiones entre las tuberías y el calentador estén bien apretadas.

Las personas que padezcan enfermedades infecciosas, problemas cardíacos o hipertensión arterial no deben utilizar el spa. No permita que los niños utilicen solos el spa sin la supervisión constante de un adulto responsable. No coloque ningún aparato eléctrico a menos de 3 m del spa.

# SCHEDA DI SICUREZZA DEL PRODOTTO

- Spa rigido -

## Generale

Prima di utilizzare la vasca idromassaggio, controllare gli interruttori differenziali e gli interruttori di corrente residua.

Leggere attentamente le istruzioni del manuale d'uso.

Per tutte le spa installate nel sottosuolo è necessario prevedere un sistema di drenaggio adeguato.

Collegare la spa solo a un circuito protetto da un interruttore differenziale di classe A e da un interruttore differenziale.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, utilizzare solo parti e componenti originali per le riparazioni e le sostituzioni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato.

Installare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con un valore nominale di corrente elettrica massimo.

Temperature dell'acqua superiori a 38°C (100,4°F) possono essere dannose per la salute.

Scollegare la vasca idromassaggio dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi riparazione.

## Prevenzione dei rischi per i bambini

- Non permettere mai ai bambini di utilizzare la vasca idromassaggio senza la costante supervisione di un adulto responsabile.
- Impostare una temperatura dell'acqua più bassa per i bambini piccoli. Controllare manualmente la temperatura dell'acqua prima di far entrare i bambini nella vasca idromassaggio.
- Le superfici bagnate possono essere scivolose. Ricordare ai bambini di fare attenzione quando entrano ed escono dalla vasca idromassaggio.
- Non permettere ai bambini di arrampicarsi sulla copertura termica o di giocare con il pannello di controllo.

## Prevenzione dei rischi per gli adulti

- Non rimuovere le prese d'aria o d'acqua. Non avviare la vasca idromassaggio se una presa d'aria o d'acqua è mancante o rotta.
- Le superfici bagnate possono essere scivolose. Entrare e uscire dalla vasca idromassaggio con attenzione per evitare qualsiasi rischio di incidente.
- Le persone affette da malattie infettive devono evitare di utilizzare la vasca idromassaggio.
- Non avvicinarsi alle parti rotanti della spa con indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi.
- L'uso di droghe, alcol o farmaci nella vasca idromassaggio può causare perdita di coscienza con rischio di annegamento. Le persone che assumono farmaci su prescrizione devono consultare il proprio medico: alcuni farmaci possono causare sonnolenza o influenzare il cuore, la pressione sanguigna e la circolazione.
- Le donne in gravidanza devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

## Prevenzione delle scosse elettriche

**Solo un elettricista debitamente qualificato è autorizzato a installare la vasca idromassaggio!**

Si prega di notare che la spa è dotata di apparecchiature elettriche. È quindi estremamente importante che sia installata in conformità alle norme vigenti (NF C15-100 art.702).



La spa deve essere collegata all'alimentazione elettrica da un elettricista qualificato e approvato, pena l'annullamento della garanzia del produttore.

È necessario installare un interruttore differenziale da 30 mA se non è già presente o se è sotto-dimensionato nel quadro elettrico dell'abitazione. Installare un interruttore differenziale dimensionato per la massima corrente elettrica.

Serrare tutti i collegamenti elettrici nell'armadio prima di accendere la vasca idromassaggio.

Controllare l'interruttore differenziale e l'interruttore differenziale prima di utilizzare la vasca idromassaggio.

### **Manutenzione e sicurezza dell'apparecchiatura**

Non lasciare la vasca idromassaggio nell'imballaggio originale e vuota al sole! Utilizzare sempre la copertura!

È assolutamente vietato pulire il corpo della vasca idromassaggio in acrilico con detergenti contenenti alcol o acetato! Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni causati dall'uso di detergenti vietati. In questo caso, la garanzia della vasca idromassaggio non è valida.

Riempire la vasca con acqua attraverso lo skimmer per evitare che l'aria penetri nelle pompe.

**PROTEZIONE CONTRO LA LUCE SOLARE DIRETTA:** la luce diretta del sole può danneggiare la superficie acrilica della vasca idromassaggio. Il coperchio della vasca idromassaggio deve essere sempre in posizione quando la vasca non è in uso per evitare danni causati dall'esposizione alla luce solare diretta, che non sono coperti dalla garanzia.

**CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI DEI TUBI:** prima di riempire d'acqua la vasca idromassaggio, verificare che i collegamenti tra le tubature e le pompe e i collegamenti tra le tubature e il riscaldatore siano ben saldi.

Le persone che soffrono di malattie infettive, problemi cardiaci o pressione alta non devono utilizzare la vasca idromassaggio. Non permettere ai bambini di utilizzare la vasca da soli senza la costante supervisione di un adulto responsabile. [...]

# SICHERHEITSDATENBLATT PRODUKT

- Starrer Spa -

## Allgemeines

Überprüfen Sie den Fehlerstromschutzschalter und den Erdschlussschalter, bevor Sie das Sprudelbad benutzen.

Lesen Sie die Hinweise im Benutzerhandbuch sorgfältig durch.

Bei einem Whirlpool, der unterirdisch installiert wird, muss ein geeignetes Drainagesystem vorhanden sein.

Schließen Sie den Whirlpool nur an einen Stromkreis an, der durch einen Fehlerstromschutzschalter der Klasse A und einen Fehlerstromschutzschalter mit Erdschlussfunktion geschützt ist. Um den Schutz vor Stromschlägen zu gewährleisten, sollten Sie nur Originalteile und -komponenten für Reparatur und Ersatz verwenden. Alle Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Installieren Sie einen Fehlerstromschutzschalter, der für eine maximale Stromstärke dimensioniert ist.

Eine Wassertemperatur von über 38 °C (100,4 °F) kann gesundheitsschädlich sein.

Trennen Sie den Whirlpool von der Stromversorgung, bevor Sie Reparaturen vornehmen.

## Vermeidung von Gefahren für Kinder

- Lassen Sie Kinder den Whirlpool niemals ohne die ständige Aufsicht eines verantwortungsbewussten Erwachsenen benutzen.
- Stellen Sie für kleine Kinder eine niedrigere Wassertemperatur ein. Überprüfen Sie die Wassertemperatur mit der Hand, bevor Sie Kindern erlauben, den Whirlpool zu betreten.
- Nasse Oberflächen können rutschig sein. Erinnern Sie die Kinder daran, beim Betreten und Verlassen des Whirlpools vorsichtig zu sein.
- Lassen Sie Kinder nicht auf die Thermoabdeckung klettern oder mit dem Bedienfeld spielen.

## Vermeidung von Gefahren für Erwachsene

- Entfernen Sie keine Luft- oder Wassereinlässe. Starten Sie den Whirlpool nicht, wenn ein Luft- oder Wassereinlass fehlt oder kaputt ist.
- Nasse Oberflächen können rutschig sein. Gehen Sie beim Betreten und Verlassen des Whirlpools vorsichtig vor, um Unfälle zu vermeiden.
- Personen, die an einer ansteckenden Krankheit leiden, sollten den Whirlpool nicht benutzen.
- Nähern Sie sich den rotierenden Teilen des Whirlpools nicht mit loser Kleidung oder Schmuck, der sich darin verfangen könnte.
- Der Konsum von Betäubungsmitteln, Alkohol und Medikamenten im Whirlpool kann zu Ohnmacht mit Ertrinkungsgefahr führen. Personen, die verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen, sollten ihren Arzt konsultieren: Einige Medikamente können Schläfrigkeit verursachen oder Einfluss auf Herz, Blutdruck und Kreislauf haben.
- Schwangere Frauen sollten vor der Benutzung des Whirlpools ihren Arzt konsultieren.

## Vermeidung von Stromschlägen

### **Nur ein entsprechend qualifizierter elektriker darf den whirlpool installieren !**

Bitte beachten Sie, dass Ihr Whirlpool mit elektrischen Geräten ausgestattet ist. Es ist daher äußerst wichtig, dass er gemäß den geltenden Normen (NF C15-100 Art.702) installiert wird.

Der Anschluss des Whirlpools an die Stromversorgung muss von einem qualifizierten und zugelassenen Elektriker vorgenommen werden, andernfalls verfällt die Herstellergarantie.

Es ist ein 30-mA-Differentialschutz vorzusehen, falls dieser nicht bereits vorhanden oder in der

Schalttafel Ihrer Wohnung unterdimensioniert ist. Installieren Sie einen Fehlerstromschutzschalter, der für eine maximale Stromstärke dimensioniert ist.

Ziehen Sie alle elektrischen Anschlüsse des Schaltkastens fest, bevor Sie den Whirlpool einschalten.

Überprüfen Sie den Fehlerstromschutzschalter und den Erdschlussschalter, bevor Sie das Sprudelbad benutzen.

### **Pflege und Sicherheit des Geräts**

Lassen Sie den Whirlpool nicht in seiner Originalverpackung und leer in der Sonne stehen! Benutzen Sie in jedem Fall die Abdeckung!

Die Reinigung des Whirlpoolkörpers aus Acryl mit alkohol- oder acetathaltigen Reinigungsmitteln ist strengstens VERBOTEN! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung verbotener Reinigungsmittel verursacht werden. In diesem Fall ist die Garantie für den Whirlpool ungültig.

Füllen Sie den Whirlpool über den Skimmer mit Wasser, um zu verhindern, dass Luft in die Pumpen gelangt.

**SCHUTZ VOR DIREKTEM SONNENLICHT:** Direktes Sonnenlicht kann die Acryloberfläche des Whirlpools beschädigen. Die Abdeckung des Whirlpools sollte immer angebracht sein, wenn der Whirlpool nicht benutzt wird, um Schäden durch direktes Sonnenlicht zu vermeiden, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

**SCHLAUCHVERBINDUNGEN ÜBERPRÜFEN:** Bevor Sie das Sprudelbad mit Wasser füllen, überprüfen Sie, ob die Verbindungen zwischen den Leitungen und den Pumpen sowie die Verbindungen zwischen den Leitungen und der Heizung fest sitzen.

Personen mit Infektionskrankheiten, Herzproblemen oder Bluthochdruck sollten den Whirlpool nicht benutzen. Lassen Sie Kinder den Whirlpool nicht ohne die ständige Aufsicht eines verantwortungsbewussten Erwachsenen allein benutzen. Stellen Sie keine elektrischen Geräte in einem Umkreis von 3 m um den Whirlpool auf.

# VEILIGHEIDSINFORMATIEBLAD

## - Stevige spa -

### Algemeen

Controleer de aardlekschakelaars en aardlekschakelaars voordat u de spa gebruikt.

Lees de instructies in de gebruikershandleiding zorgvuldig door.

Voor alle spa's die ondergronds geïnstalleerd worden, moet een geschikt afvoersysteem voorzien worden.

Sluit de spa alleen aan op een circuit dat beveiligd is met een aardlekschakelaar en een aardlekschakelaar van klasse A.

Gebruik alleen originele reparatie- en vervangingsonderdelen en componenten om u te beschermen tegen het risico van elektrische schokken. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

Installeer een aardlekschakelaar die geschikt is voor de maximale elektrische stroom.

Watertemperaturen boven 38°C kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid.

Haal de stekker van de spa uit het stopcontact voordat u reparaties uitvoert.

### Risico's voor kinderen voorkomen

- Laat kinderen nooit de spa gebruiken zonder voortdurend toezicht van een verantwoordelijke volwassene.
- Stel de watertemperatuur lager in voor kleine kinderen. Controleer de watertemperatuur met de hand voordat u kinderen in de spa toelaat.
- Natte oppervlakken kunnen glad zijn. Herinner kinderen eraan voorzichtig te zijn bij het betreden en verlaten van de spa.
- Laat kinderen niet op de thermische cover klimmen of met het bedieningspaneel spelen.

### Risicopreventie voor volwassenen

- Verwijder geen lucht- of waterinlaten. Start de spa niet als een lucht- of watertoevoer ontbreekt of kapot is.
- Natte oppervlakken kunnen glad zijn. Ga de spa voorzichtig in en uit om elk risico op ongevallen te vermijden.
- Personen die lijden aan een besmettelijke ziekte mogen de spa niet gebruiken.
- Kom niet in de buurt van draaiende delen van de spa met losse kleding of sieraden waarin u verstrikt kunt raken.
- Het gebruik van drugs, alcohol of medicijnen in de spa kan bewusteloosheid veroorzaken met verdrinkingsgevaar. Mensen die voorgeschreven medicijnen gebruiken, moeten hun arts raadplegen: sommige medicijnen kunnen slaperigheid veroorzaken of het hart, de bloeddruk en de bloedsomloop beïnvloeden.
- Zwangere vrouwen moeten hun arts raadplegen voordat ze de spa gebruiken.

### Voorkomen van elektrische schokken

#### **Alleen een erkende elektricien mag de spa installeren!**

Uw spa is uitgerust met elektrische apparatuur. Het is daarom uiterst belangrijk dat deze geïnstalleerd wordt in overeenstemming met de huidige normen (NF C15-100 art.702).

De spa moet worden aangesloten op het elektriciteitsnet door een gekwalificeerde en erkende elektricien, anders vervalt de garantie van de fabrikant.

Er moet een 30mA aardlekschakelaar worden geïnstalleerd als deze nog niet aanwezig of te klein is op het elektrische paneel van uw huis. Installeer een aardlekschakelaar die geschikt is voor de maximale elektrische stroom.

Draai alle elektrische aansluitingen in de kast vast voordat u de spa inschakelt.  
Controleer de aardlekschakelaar en de aardlekschakelaar voordat u de spa gebruikt.

### **Onderhoud en veiligheid van de apparatuur**

Laat de spa niet leeg en in de originele verpakking in de zon liggen! Gebruik altijd de cover!  
Het reinigen van de body van de acryl spa met een reinigingsmiddel dat alcohol of acetaat bevat is ten strengste VERBODEN! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het gebruik van verboden reinigingsmiddelen. In dit geval vervalt de garantie op de spa.

Vul de spa met water via de afschuimer om te voorkomen dat er lucht in de pompen komt.  
**BESCHERMING TEGEN DIRECT ZONLICHT:** Direct zonlicht kan het acryloppervlak van de spa beschadigen. De cover van de spa moet altijd op zijn plaats zitten als de spa niet in gebruik is om schade door blootstelling aan direct zonlicht te voorkomen.

Controleer de aansluitingen van de leidingen: Controleer voordat u de spa vult met water of de aansluitingen tussen de leidingen en de pompen en de aansluitingen tussen de leidingen en het verwarmingselement goed vastzitten.

Personen die lijden aan infectieziekten, hartproblemen of hoge bloeddruk mogen de spa niet gebruiken. Laat kinderen de spa niet alleen gebruiken zonder voortdurend toezicht van een verantwoordelijke volwassene. Plaats geen elektrische apparaten binnen een afstand van 3 m van de spa.

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

- Twarde spa -

## Ogólne

Przed rozpoczęciem korzystania ze spa należy sprawdzić wyłączniki różnicowoprądowe i różnicowo-prądowe.

Należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w podręczniku użytkownika.

Odpowiedni system odprowadzania wody musi być zapewniony dla wszystkich spa zainstalowanych pod ziemią.

Podłączaj spa wyłącznie do obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym klasy A i wyłącznikiem różnicowoprądowym.

W celu ochrony przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i komponentów. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

Należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy o maksymalnym natężeniu prądu elektrycznego. Temperatura wody powyżej 38°C (100,4°F) może być szkodliwa dla zdrowia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw należy odłączyć spa od źródła zasilania.

## Zapobieganie zagrożeniom dla dzieci

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na korzystanie ze spa bez stałego nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej.
- Ustaw niższą temperaturę wody dla małych dzieci. Przed wpuszczeniem dzieci do spa należy ręcznie sprawdzić temperaturę wody.
- Mokre powierzchnie mogą być śliskie. Należy przypomnieć dzieciom o zachowaniu ostrożności podczas wchodzenia i wychodzenia ze spa.
- Nie pozwalaj dzieciom wspinać się na pokrywę termiczną lub bawić się panelem sterowania.

## Zapobieganie ryzyku dla dorosłych

- Nie usuwaj żadnych wlotów powietrza lub wody. Nie uruchamiaj spa, jeśli brakuje wlotu powietrza lub wody lub jest on uszkodzony.
- Mokre powierzchnie mogą być śliskie. Należy ostrożnie wchodzić i wychodzić ze spa, aby uniknąć ryzyka wypadku.
- Osoby cierpiące na choroby zakaźne powinny unikać korzystania ze spa.
- Nie zbliżaj się do obracających się części spa z luźną odzieżą lub biżuterią, która mogłaby się zaplątać.
- Używanie narkotyków, alkoholu lub leków w spa może spowodować utratę przytomności i ryzyko utonięcia. Osoby przyjmujące leki na receptę powinny skonsultować się z lekarzem: niektóre leki mogą powodować senność lub wpływać na serce, ciśnienie krwi i krążenie.
- Kobiety w ciąży powinny skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem ze spa.

## Zapobieganie porażeniu prądem elektrycznym

### Tylko wykwalifikowany elektryk jest upoważniony do instalacji spa!

Należy pamiętać, że spa jest wyposażone w sprzęt elektryczny. Dlatego niezwykle ważne jest, aby zostało ono zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami (NF C15-100 art.702).

Spa musi być podłączone do zasilania elektrycznego przez wykwalifikowanego i zatwierdzonego elektryka, w przeciwnym razie gwarancja producenta zostanie unieważniona.

Wyłącznik różnicowoprądowy 30mA musi być zainstalowany, jeśli nie jest jeszcze obecny lub jest niewymiarowy w panelu elektrycznym domu. Zainstaluj wyłącznik różnicowoprądowy o maksymalnym natężeniu prądu elektrycznego.

Dokręć wszystkie połączenia elektryczne w obudowie przed włączeniem spa.  
Sprawdź wyłącznik różnicowoprądowy i wyłącznik różnicowo-prądowy przed użyciem spa.

### **Konserwacja i bezpieczeństwo sprzętu**

Nie pozostawiaj spa w oryginalnym opakowaniu i pustego na słońcu! Zawsze używaj pokrywy!  
Czyszczenie korpusu spa akrylowego detergentem zawierającym alkohol lub octan jest surowo ZABRONIONE! Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użyciem niedozwolonych detergentów. W takim przypadku gwarancja na spa traci ważność.

Napełnij spa wodą przez skimmer, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza do pomp.

OCHRONA PRZED BEZPOŚREDNIM ŚWIATŁEM SŁONECZNYM: Bezpośrednie światło słoneczne może uszkodzić akrylową powierzchnię spa. Pokrywa spa powinna być zawsze na miejscu, gdy spa nie jest używane, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez bezpośrednie działanie promieni słonecznych, które nie są objęte gwarancją.

SPRAWDŹ POŁĄCZENIA RUR: Przed napełnieniem spa wodą należy sprawdzić, czy połączenia między instalacją wodno-kanalizacyjną a pompami oraz połączenia między instalacją wodno-kanalizacyjną a podgrzewaczem są szczelne.

Osoby cierpiące na choroby zakaźne, problemy z sercem lub wysokie ciśnienie krwi nie mogą korzystać ze spa. Nie zezwalaj dzieciom na samodzielne korzystanie ze spa bez stałego nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej. Nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych w odległości mniejszej niż 3 m od spa.

# PRODUKTSÄKERHETSDATABLAD

- Styvt spa -

## Allmänt

Kontrollera jordfelsbrytare och jordfelsbrytare innan du använder massagebadet.

Läs instruktionerna i användarhandboken noggrant.

Ett lämpligt dräneringssystem måste finnas för alla massagebad som installeras under jord.

Anslut endast massagebadet till en krets som skyddas av en jordfelsbrytare av klass A och en jordfelsbrytare.

Använd endast originaldelar och komponenter för reparation och utbyte för att skydda dig mot risken för elektriska stötar. Reparationer får endast utföras av en behörig tekniker.

Installera en jordfelsbrytare som är dimensionerad för maximal elektrisk ström.

Vattentemperaturer över 38°C (100,4°F) kan vara skadliga för din hälsa.

Koppla bort massagebadet från strömförsörjningen innan du utför några reparationer.

## Förhindra risker för barn

- Låt aldrig barn använda massagebadet utan ständig uppsikt av en ansvarig vuxen.
- Ställ in vattentemperaturen lägre för små barn. Kontrollera vattentemperaturen för hand innan du släpper in barn i massagebadet.
- Våta ytor kan vara hala. Påminn barnen om att vara försiktiga när de går in i och ut ur massagebadet.
- Låt inte barn klättra på termolocket eller leka med kontrollpanelen.

## Riskförebyggande åtgärder för vuxna

- Ta inte bort några luft- eller vattenintag. Starta inte massagebadet om ett luft- eller vattenintag saknas eller är trasigt.
- Våta ytor kan vara hala. Var försiktig när du går in i och ut ur massagebadet för att undvika olycksrisker.
- Personer som lider av en smittsam sjukdom bör undvika att använda massagebadet.
- Närma dig inte roterande delar av massagebadet med lösa kläder eller smycken som kan trassla in sig.
- Användning av droger, alkohol eller läkemedel i spabadet kan orsaka medvetlöshet med risk för drunkning. Personer som tar receptbelagda läkemedel bör rådgöra med sin läkare: vissa läkemedel kan orsaka dåsighet eller påverka hjärta, blodtryck och cirkulation.
- Gravida kvinnor bör rådgöra med sin läkare innan de använder massagebadet.

## Förebyggande av elektriska stötar

### Endast en behörig elektriker är behörig att installera massagebadet!

Observera att ditt massagebad är utrustat med elektrisk utrustning. Det är därför mycket viktigt att den installeras i enlighet med gällande standarder (NF C15-100 art.702).

Massagebadet måste anslutas till elnätet av en kvalificerad och godkänd elektriker, annars upphör tillverkarens garanti att gälla.

En 30 mA jordfelsbrytare måste installeras om den inte redan finns eller är underdimensionerad på hemmets elektriska panel. Installera en jordfelsbrytare som är dimensionerad för maximal elektrisk ström.

Dra åt alla elektriska anslutningar i skåpet innan du sätter på massagebadet.

Kontrollera jordfelsbrytaren och jordfelsbrytaren innan du använder massagebadet.



## Underhåll och säkerhet för utrustningen

Lämna inte massagebadet i sin originalförpackning och tomt i solen! Använd alltid locket! Det är strängt FÖRBJUDET att rengöra massagebadets akrylhölje med rengöringsmedel som innehåller alkohol eller acetat! Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakas av användning av förbjudna rengöringsmedel. I detta fall är garantin för massagebadet ogiltig. Fyll massagebadet med vatten genom skimmern för att förhindra att luft tränger in i pumparna. SKYDD MOT DIREKT SOLLJUS: Direkt solljus kan skada massagebadets akrylyta. Locket till massagebadet ska alltid vara på plats när massagebadet inte används för att förhindra skador som orsakas av direkt solljus, vilket inte täcks av garantin. KONTROLLERA RÖRANSLUTNINGARNA: Innan du fyller massagebadet med vatten ska du kontrollera att anslutningarna mellan rören och pumparna samt anslutningarna mellan rören och värmaren är täta. Personer som lider av infektionssjukdomar, hjärtproblem eller högt blodtryck får inte använda massagebadet. Låt inte barn använda massagebadet ensamma utan ständig uppsikt av en ansvarig vuxen. Placera inte någon elektrisk apparat inom 3 m från massagebadet.

# FIȘA TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A PRODUSULUI

## - Spa rigid -

### Generalități

Verificați întrerupătoarele de fuziune la pământ și de curent rezidual înainte de a utiliza aparatul spa.

Citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de utilizare.

Trebuie prevăzut un sistem de drenaj adecvat pentru toate spa-urile instalate sub pământ.

Conectați spa-ul numai la un circuit protejat de un întrerupător de curent rezidual de clasa A și de un întrerupător de fuziune la pământ.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, utilizați numai piese și componente originale pentru reparații și înlocuire. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de un tehnician calificat.

Instalați un întrerupător de curent rezidual dimensionat pentru curentul electric maxim.

Temperaturile apei de peste 38°C (100,4°F) pot fi dăunătoare sănătății dumneavoastră.

Deconectați spa-ul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reparații.

### Prevenirea riscurilor pentru copii

- Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze spa-ul fără supravegherea constantă a unui adult responsabil.
- Setati temperatura apei mai scăzută pentru copiii mici. Verificați temperatura apei cu mâna înainte de a permite copiilor să intre în spa.
- Suprafețele umede pot fi alunecoase. Reamintiți-le copiilor să aibă grijă când intră și ies din spa.
- Nu permiteți copiilor să se urce pe capacul termic sau să se joace cu panoul de control.

### Prevenirea riscurilor pentru adulți

- Nu îndepărtați nicio priză de aer sau de apă. Nu porniți centrul spa dacă lipsește sau este ruptă o priză de aer sau de apă.
- Suprafețele umede pot fi alunecoase. Intrați și ieșiți din spa cu atenție pentru a evita orice risc de accident.
- Persoanele care suferă de o boală infecțioasă trebuie să evite utilizarea spa-ului.
- Nu vă apropiați de părțile rotative ale spa-ului cu haine largi sau bijuterii care s-ar putea încurca.
- Consumul de droguri, alcool sau medicamente în spa poate provoca pierderea cunoștinței cu risc de înec. Persoanele care iau medicamente pe bază de prescripție medicală trebuie să își consulte medicul: unele medicamente pot provoca somnolență sau pot afecta inima, tensiunea arterială și circulația.
- Femeile însărcinate trebuie să își consulte medicul înainte de a utiliza spa-ul.

### Prevenirea șocurilor electrice

#### **Numai un electrician calificat corespunzător este autorizat să instaleze spa-ul!**

Vă rugăm să rețineți că spa-ul dvs. este echipat cu echipamente electrice. Prin urmare, este extrem de important ca acesta să fie instalat în conformitate cu standardele în vigoare (NF C15-100 art.702).

Spa-ul trebuie să fie conectat la rețeaua electrică de către un electrician calificat și autorizat, în caz contrar garanția producătorului va fi anulată.

Trebuie instalat un întrerupător de curent rezidual de 30mA dacă acesta nu este deja prezent sau subdimensionat pe panoul electric al locuinței dvs. Instalați un întrerupător de curent rezidual dimensionat pentru curentul electric maxim.

Strângeți toate conexiunile electrice din dulap înainte de a porni centrul spa. Verificați întrerupătorul de curent rezidual și întrerupătorul de fuziune la pământ înainte de a utiliza centrul spa.

### **Întreținerea și siguranța echipamentului**

Nu lăsați spa-ul în ambalajul original și gol în soare! Utilizați întotdeauna capacul! Curățarea corpului spa-ului acrilic cu detergent care conține alcool sau acetat este strict INTERZISĂ! Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea detergenților interziși. În acest caz, garanția spa-ului nu este valabilă.

Umpleți spa-ul cu apă prin skimmer pentru a preveni pătrunderea aerului în pompe.

PROTECȚIE Împotriva luminii solare directe: Lumina solară directă poate deteriora suprafața acrilică a spa-ului. Capacul pentru spa trebuie să fie întotdeauna la locul său atunci când spa-ul nu este utilizat pentru a preveni deteriorarea cauzată de expunerea la lumina directă a soarelui, care nu este acoperită de garanție.

VERIFICAȚI CONEXIUNILE ȚEVIILOR: Înainte de a umple spa-ul cu apă, verificați dacă conexiunile dintre țevi și pompe și conexiunile dintre țevi și încălzitor sunt etanșe.

Persoanele care suferă de boli infecțioase, probleme cardiace sau tensiune arterială ridicată nu trebuie să utilizeze spa-ul. Nu permiteți copiilor să utilizeze singuri spa-ul fără supravegherea constantă a unui adult responsabil. Nu amplasați niciun aparat electric la mai puțin de 3 m de spa.

# TERMÉKBIZTONSÁGI ADATLAP

- Merev spa -

## Általános

A fürdő használata előtt ellenőrizze a földzárlat- és a hibaáram-megszakítókat.

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatóban található utasításokat.

Minden föld alá telepített gyógyfürdő esetében megfelelő vízelvezető rendszerről kell gondoskodni.

A gyógyfürdőt csak A osztályú hibaáram-megszakítóval és földzárlat-megszakítóval védett áramkörre csatlakoztassa.

Az áramütés veszélye elleni védelem érdekében csak eredeti javító- és cserealkatrészeket és alkatrészeket használjon. A javításokat csak szakképzett szakember végezheti.

Szereljen be maximális elektromos áramra méretezett hibaáram-megszakítót.

A 38 °C (100,4 °F) feletti víz hőmérséklet káros lehet az egészségre.

Bármilyen javítás elvégzése előtt válassza le a gyógyfürdőt az elektromos hálózatról.

## A gyermekeket fenyegető kockázatok megelőzése

- Soha ne engedje, hogy a gyermekek a gyógyfürdőt egy felelős felnőtt állandó felügyelete nélkül használják.
- Kisgyermek esetén állítsa alacsonyabbra a víz hőmérsékletét. Ellenőrizze kézzel a víz hőmérsékletét, mielőtt a gyermekeket beengedné a gyógyfürdőbe.
- A nedves felületek csúszósak lehetnek. Emléktetse a gyermekeket, hogy legyenek óvatosak a gyógyfürdőbe való belépéskor és kilépéskor.
- Ne engedje, hogy a gyermekek felmásszanak a termálburkolatra, vagy játszanak a vezérlőpanellel.

## Kockázatmegelőzés felnőttek számára

- Ne távolítsa el a levegő- vagy vízbevezető nyílásokat. Ne indítsa el a gyógyfürdőt, ha hiányzik vagy eltört egy levegő- vagy vízbevezető nyílás.
- A nedves felületek csúszósak lehetnek. A balesetveszély elkerülése érdekében óvatosan lépjen be és lépjen ki a gyógyfürdőből.
- Fertőző betegségben szenvedő személyek kerüljék a gyógyfürdő használatát.
- Ne közelítse meg a gyógyfürdő forgó részeit laza ruházatban vagy ékszerekkel, amelyekbe beleakadhat.
- A gyógyfürdőben kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek használata eszméletvesztést okozhat, ami fulladásveszéllyel járhat. A vényköteles gyógyszereket szedőknek konzultálniuk kell orvosukkal: egyes gyógyszerek álmoságot okozhatnak, illetve hatással lehetnek a szívre, a vérnyomásra és a keringésre.
- Terhes nőknek a fürdő használata előtt konzultálniuk kell orvosukkal.

## Az áramütés megelőzése

### **A gyógyfürdőt csak megfelelően képzett villanyszerelő jogosult üzembe helyezni!**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a gyógyfürdő elektromos berendezésekkel van felszerelve. Ezért rendkívül fontos, hogy azt a hatályos szabványoknak (NF C15-100 art.702) megfelelően szereljék fel.

A gyógyfürdőt csak szakképzett és engedélyezett villanyszerelőnek kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatnia, ellenkező esetben a gyártó garanciája érvényét veszti.

Egy 30 mA-es hibásáramú megszakítót kell felszerelni, ha az még nincs meg, vagy alulméretezett az otthoni elektromos kapcsolótáblán. Szereljen fel egy maximális elektromos áramra mérete-

zett hibaáram-megszakítót.

Húzza meg az összes elektromos csatlakozást a szekrényben, mielőtt a fürdőt bekapcsolja.

Ellenőrizze a hibaáram-megszakítót és a földzárlat-megszakítót a gyógyfürdő használata előtt.

### **A berendezés karbantartása és biztonsága**

Ne hagyja a fürdőt eredeti csomagolásában és üresen a napon! Mindig használja a fedelet!

Az akril spa testének tisztítása alkoholt vagy acetátot tartalmazó tisztítószerrel szigorúan TILOS!

A gyártó nem vállal felelősséget a tiltott tisztítószeres használata által okozott károkért. Ebben az esetben a spa garanciája érvényét veszti.

Töltse fel a gyógyfürdőt vízzel a szkimmeren keresztül, hogy megakadályozza a levegő bejutását a szivattyúba.

**VÉDELEM A KÖZVETLEN NAPPÉNY ELLEN:** A közvetlen napfény károsíthatja a spa akril felületét. A közvetlen napfénynek való kitettség okozta károk megelőzése érdekében, amelyek nem tartoznak a garancia hatálya alá, a spa fedelének mindig a helyén kell lennie, amikor a spa nincs használatban.

Ellenőrizze a csőcsatlakozásokat: Mielőtt a gyógyfürdőt vízzel tölti meg, ellenőrizze, hogy a vízvezetékek és a szivattyúk, valamint a vízvezetékek és a fűtőberendezés közötti csatlakozások tömörök-e. A vízvezetékek és a fűtőberendezés közötti csatlakozásokat ellenőrizze.

Fertőző betegségekben, szívproblémákban vagy magas vérnyomásban szenvedő személyek nem használhatják a gyógyfürdőt. Ne engedje, hogy gyermekek egyedül használják a gyógyfürdőt egy felelős felnőtt állandó felügyelete nélkül. Ne helyezzen semmilyen elektromos készüléket a gyógyfürdő 3 m-es körzetében.

**APPLICABILITÉ  
APPLICABILITY  
APLICABILIDAD  
APPLICABILITÀ  
ANWENDBARKEIT**

**TOEPASSELIJKHEID  
ZASTOSOWANIE  
TILLÄMPLIGHET  
APLICABILITATE  
ALKALMAZHATÓSÁG**

SP-HLCE1  
SP-HLCE1-PK  
SP-HLCE3  
SP-HLCE3-PK  
SP-HLCE4  
SP-HLCE4-PK  
SP-WAVE2  
SP-WAVE3

**CONTACT  
CONTACTO  
CONTATTO**

**KONTAKT  
KAPCSOLAT**

**[www.assistance.poolstar.fr](http://www.assistance.poolstar.fr)  
[contact@poolstar.fr](mailto:contact@poolstar.fr)**

